

# ZMLUVA O PROVÍZNOM PREDAJI BRATISLAVA CITY CARD

č. 20/6/05/0012

## Článok 1 ZMLUVNÉ STRANY

### 1/ Bratislavská organizácia cestovného ruchu

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Poštová adresa: Primaciálne námestie 1, P.O.BOX 349, 810 00 Bratislava  
IČO: 42259088  
DIČ: 2023399455  
Registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, č. registrácie: 28351/2011/SCR  
Bankové spojenie: ČSOB, a.s. Bratislava  
Číslo účtu: 4015240996/7500  
Zastúpená: Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD., výkonný riaditeľ

(ďalej len „**BTB**“)

### 2/ A Premium Services s.r.o.

Sídlo:  
Poštová adresa:  
IČO:  
DIČ:  
IČ DPH:  
Zapísaná:  
Číslo účtu:  
Zastúpená:

(ďalej len „**Distrib**“)

## Článok 2 PREDMET ZMLUVY

1/ Predmetom zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri províznom predaji návštevníckych kariet Bratislava City Card (ďalej len „**BCC**“) vydávaných BTB a distribuovaných konečnému spotrebiteľovi prostredníctvom Distribučného miesta.

2/ Pre účely Zmluvy sa za „Bratislava City Card – Informačný systém na správu a evidenciu návštevníckych kariet mesta Bratislava“ (ďalej len „**IS BCC**“) rozumie špeciálny informačný systém fungujúci na licencovanej webovej platforme a slúžiaci na spracovanie osobných údajov dotknutých osôb – turistov a návštevníkov mesta Bratislava, ktorým sa vystavuje personifikovaná návštevnícka karta BCC.

## Článok 3 PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1/ BTB sa zaväzuje:

- zabezpečiť a znášať náklady na technickú a administratívnu časť BCC,
- zabezpečiť jednu inštaláciu prístupu do IS BCC na Distribučnom mieste, jedno zaškolenie zodpovedných pracovníkov Distribučného miesta a odovzdať Distribučnému miestu manuál obsluhy pre prácu s IS BCC,

- c) zabezpečiť servis softvéru a odstrániť nefunkčnosť, resp. inú nahlásenú poruchu softvéru do 48 hodín od nahlásenia poruchy, ak to bude možné,
- d) odovzdať Distribučnému miestu na základe jeho písomnej objednávky dohodnutý počet BCC s platnosťou jeden, dva a tri dni od ich aktivácie a k tomu zodpovedajúci počet tlačív „BCC – Registračný formulár“ a informačných brožúr „Sprievodca BCC“,
- e) vystaviť Distribučnému miestu potvrdený „Protokol o prevzatí BCC“,
- f) odovzdať Distribučnému miestu nálepku na označenie prevádzky ako predajného miesta BCC ako aj príslušné informačné a propagačné materiály.

2/ BTB má právo:

- a) kedykoľvek počas trvania Zmluvy uskutočniť neohlásenú kontrolu Distribučného miesta, t.j. uskutočniť kontrolu, či Distribučné miesto dodržiava práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, manuálu obsluhy pre prácu s IS BCC a skontrolovať počet vystavených BCC,
- b) v prípade, že BTB zistí porušenie podmienok Distribučného miesta dohodnutých v Zmluve, má právo na okamžité odstúpenie od Zmluvy a nárok na uhradenie vzniknutej škody.
- c) na základe vystavenej faktúry na zaplatenie ceny za aktiváciu BCC Distribučným miestom podľa článku 6 Zmluvy ,
- d) odmietnuť prevziať vrátené poškodené BCC od Distribučného miesta,
- e) nedodať Distribučnému miestu objednané BCC podľa Zmluvy, v prípade neuhradenia vystavených a splatných faktúr za predané BCC v predchádzajúcom období.

3/ Distribučné miesto je povinné:

- a) poskytnúť BTB potrebnú súčinnosť na naplnenie účelu Zmluvy,
- b) poskytnúť potrebné technické zázemie a vybavenie pre personifikáciu, aktiváciu a distribúciu BCC (technickým zázemím sa rozumie – počítač s pripojením na internet),
- c) písomne objednať a prevziať objednaný počet BCC na svoj sklad,
- d) personifikovať a aktivovať BCC podľa pokynov BTB uvedených v dodanom manuáli k IS BCC a podľa postupu uvedeného v Článku 4 tejto Zmluvy,
- e) odovzdať konečnému spotrebiteľovi pri aktivácii BCC informačnú brožúru „Sprievodca BCC“ v tlačenej forme,
- f) minimálne raz za kalendárny mesiac odovzdať BTB na uskladnenie a následnú likvidáciu vyplnené tlačivá „BCC – Registračný formulár“ obsahujúce písomnú žiadosť o vydanie BCC spolu so súhlasom žiadateľa so spracovaním osobných údajov,
- g) dodržať ceny BCC stanovené BTB, ktoré sú uvedené v Prílohe č.2 tejto zmluvy,
- h) propagovať výhody BCC, uverejniť informáciu o BCC na svojej internetovej stránke s odkazom na oficiálny návštevnícky portál mesta Bratislava [www.visitbratislava.com](http://www.visitbratislava.com),
- i) dodržiavať podmienky predaja v zmysle Zmluvy,
- j) sledovať stav zásob BCC a tento priebežne dopĺňať tak, aby nebolo narušené plnenie predmetu Zmluvy,
- k) minimálne raz za kalendárny mesiac odovzdať BTB Distribučným miestom poškodené BCC (mechanicky príp. nesprávnym vypísaním znehodnotené) a zaplatiť BTB za každú takto poškodenú BCC nákladovú cenu na výrobu novej karty v sume 1,00 EUR / ks,
- l) niesť plnú zodpovednosť za BCC, ktoré neboli vyhotovené podľa pokynov BTB uvedených v dodanom manuáli pre prácu s IS BCC a v Článku 4 Zmluvy, ako aj za nedodržanie stanovenej ceny BCC, a nahradiť všetku škodu, ktorá porušením týchto povinností vznikla BTB ako aj tretím osobám: držiteľom takto vystavených BCC príp. poskytovateľom zliav a cenových výhod v projekte BCC.

4/ Distribučné miesto má právo:

- a) vydať BCC každému konečnému spotrebiteľovi staršiemu ako 16 rokov, ktorý má o zakúpenie BCC záujem,
- b) na vyplatenie provízie vo výške 10% z predaných BCC.

5/ Distribučné miesto nemá právo na prevzatie ďalších BCC v prípade, ak nemá splnené všetky záväzky voči BTB za predchádzajúce vyúčtovanie predaných BCC ako aj všetky iné záväzky vyplývajúce zo Zmluvy.

#### Článok 4 PODMIENKY PERSONIFIKÁCIE A AKTIVÁCIE BCC

1/ Kartu je možné vystaviť (aktivovať) iba osobám starším ako 16 rokov.

2/ Postup spracovania os. údajov – vystavenie (aktivácia) BCC:

- a) distribučné miesto informuje žiadateľa o vystavenie BCC, ako dotknutú osobu, o rozsahu ním poskytovaných osobných údajov a žiadateľ je pred vystavením BCC povinný vyplniť tlačivo „BCC - Registračný formulár“, na ktorom je uvedený účel spracovania osobných údajov a doba platnosti súhlasu a kde vyplní svoje osobné údaje v rozsahu: meno, priezvisko, dátum narodenia a štátna príslušnosť, a po prečítaní si poučenia pripojí svoj vlastnoručný podpis, ktorým dáva svoj súhlas na spracovanie osobných údajov podľa Zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov,
- b) odovzdané osobné údaje sú následne oprávnenou osobou Distribučného miesta vložené do IS BCC prostredníctvom zaheslovaného užívateľského webového prístupu, ktorý je osobitne pridelený každému distribučnému miestu BCC, a uložené do databázy hostí na centrálnom serveri IS BCC,
- c) v IS BCC je k osobným údajom dotknutej osoby pridelené konkrétne unikátne číslo predprodukovanej plastovej karty BCC a tá sa týmto personifikačným procesom stáva v IS BCC aktívna,
- d) na zadnú stranu plastovej karty sa do časti karty určenej na vpísanie údajov o držiteľovi ručne vypíše meno a priezvisko držiteľa, dátum a čas vystavenia BCC
- e) žiadateľovi je odovzdaná personifikovaná a v IS BCC aktivovaná BCC, čím sa stáva jej držiteľom.

### Článok 5 OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

1/ Ochrana osobných údajov získaných od fyzických osôb - žiadateľov o vydanie BCC (ďalej len „Dotknuté osoby“) sa riadi a je zabezpečená v súlade so zákonom č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon č. 122/2013 Z.z.“).

2/ BTB v súlade s §4 ods.2 písmeno b) Zákona č. 122/2013 Z.z. vystupuje ako Prevádzkovateľ IS BCC (ďalej len „Prevádzkovateľ“).

3/ Distribučné miesto v súlade s §4 ods.2 písmeno d) Zákona č. 122/2013 Z.z. vystupuje vo vzťahu k BTB ako sprostredkovateľ (ďalej len „Sprostredkovateľ“) a to vzhľadom na spôsob získavania a spracovania osobných údajov získaných od Dotknutých osôb.

4/ Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje Sprostredkovateľa získavaním osobných údajov od Dotknutých osôb za účelom vystavenia a personifikácie BCC, ktoré na základe tejto zmluvy zabezpečuje Sprostredkovateľ pre Prevádzkovateľa.

5/ Prevádzkovateľ ďalej poveruje Sprostredkovateľa zabezpečením súhlasu dotknutej osoby ktorej osobné údaje sa majú spracovať v súlade s §11 zákona č.122/2013 Z.z.

6/ Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje získané od Dotknutých osôb na základe tejto zmluvy v zmysle podmienok uvedených v Článku 4 Zmluvy a v súlade s ustanoveniami §8 zákona č. 122/2013 Z.z.

7/ Osobné údaje získané od Dotknutých osôb Sprostredkovateľ nevyužíva pre svoje potreby a takto získané údaje odovzdáva na uchovanie a následnú likvidáciu Prevádzkovateľovi minimálne raz za kalendárny mesiac.

8/ Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje, že nebude akýmkoľvek spôsobom Osobné údaje získané od Dotknutých osôb pozmeňovať, zverejňovať, sprístupňovať tretím stranám alebo nakladať s nimi iným spôsobom ako mu určuje táto Zmluva.

9/ Za bezpečnosť osobných údajov zodpovedá prevádzkovateľ v súlade s § 19 zákona č. 122/2013 Z.z.

10/ Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a osobných údajoch získaných od dotknutých osôb v zmysle tejto zmluvy. Povinnosť mlčanlivosti trvá aj v prípade ukončenia zmluvného vzťahu.

11/ Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 19 ods. 1.

## Článok 6 CENA A PLATBNÉ PODMIENKY

1/ Zmluvné strany sa dohodli na 10% províziu z ceny BCC uvedenej v Prílohe č.2 tejto Zmluvy za každú jednu BCC vystavenú a predanú konečnému spotrebiteľovi, ako aj na vyúčtovaní predaja a provízie raz mesačne, vždy najneskôr do 5. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca.

2/ BTB vystaví Distribučnému miestu faktúru na základe údajov o počte vystavených BCC Distribučným miestom za príslušné vyúčtovacie obdobie získaných z IS BCC.

3/ Distribučné miesto – platca DPH vystaví BTB na základe obdržaného vyúčtovacieho protokolu faktúru na 10% províziu z tržieb bez DPH za všetky predané BCC v príslušnom vyúčtovacom období a k tejto sume pripočíta DPH.

4/ Distribučné miesto – neplatca DPH vystaví BTB na základe obdržaného vyúčtovacieho protokolu faktúru na 10% províziu z tržieb za všetky predané BCC v príslušnom vyúčtovacom období.

5/ Všetky faktúry budú vystavené s lehotou splatnosti 14 dní a splatné bezhotovostným prevodom.

## Článok 7 DOBA PLATNOSTI ZMLUVY A VYPOVEDANIE ZMLUVY

1/ Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú s jednomesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

2/ Platnosť a účinnosť Zmluvy môže ukončená:

- a) dohodou Zmluvných strán o ukončení účinnosti Zmluvy,
- b) odstúpením od Zmluvy z dôvodov uvedených v Zmluve,
- c) písomnou výpoveďou ktoroukoľvek zo Zmluvných strán.

3/ V prípade ukončenia tejto zmluvy sa zmluvný partner zaväzuje odovzdať BTB záverečné vyúčtovanie spolu so všetkými prevzatými nevystavenými BCC a ostatným materiálom uvedeným v článku 3 bod 1/ d) tejto zmluvy, vrátane dodaných propagačných a informačných materiálov, a to najneskôr do 14 dní od ukončenia tejto zmluvy.

## Článok 8 VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1/ Akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len na základe písomného súhlasu oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve.

2/ Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu a nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

3/ Zmluvné strany prehlasujú, že budú spolupracovať tak, aby bol účel Zmluvy naplnený. Za týmto účelom sa budú Zmluvné strany bez omeškania vzájomne informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by bránili riadnemu plneniu Zmluvy.

4/ Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, s jej obsahom súhlasia, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, neuzatvárajú ju v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa

.....  
za Distribučné miesto.

V Bratislave dňa

22.3.2016

.....  
za BTB:

**Príloha č.1**  
**DOTAZNÍK PRE AKCEPTAČNÉ MIESTO**

**Údaje o prevádzke / prevádzkach**

Názov zariadenia / prevádzky: GO Running Tours Bratislava  
Adresa (ulica, mesto, PSČ): Ružová 12, 920 01 Hlohovec  
E – mail: bratislava@gorunningtours.com  
Webová stránka: www.gorunningtoursbratislava.com  
Telefón: 0907/972 303  
Prevádzková doba: nepretržite

**Údaje o produkte**

Názov služby, produktu: bežecká prehliadka mesta  
Výška zľavy: -20 %  
Frekvencia čerpania: - neobmedzene  
Platnosť zľavy : na dobu neurčitú

**Údaje pre potreby komunikácie s BTB**

Kontaktná osoba / osoby: Michal Ajpek  
Telefonický kontakt: 0907 972 303  
E-mail: bratislava@gorunningtours.com

V Bratislave dňa

27.2.2016

—  
podpis a pečiatka

**Dotazník spolu s fotografickými podkladmi, nevyhnutnými na vydanie printovej verzie informačnej brožúry „Sprievodca BCC“, je potrebné dodať BTB osobne alebo e-mailom na [eva.mazuchova@bratislava.sk](mailto:eva.mazuchova@bratislava.sk) najneskôr 30 dní pred plánovaným termínom tlače, ktorý BTB oznámi Akceptačnému miestu vopred.**